

HIGASHIURA TOWN

IMPORMASYON TUNGKOL SA COVID-19 VACCINE
 KARAGDAGANG BAKUNA (REIWA 5 SIMULA SA TAG-LAGAS)
 新型コロナワクチン追加接種(令和5年秋開始接種)のお知らせ

Simula sa September 20,2023 ay mag-sisimula ang adisyunal na bakuna (Reiwa 5 Simula sa tag-lagas) para sa lahat ng mga kwalipikadong tao, 6 months old pataas na kumpleto sa unang bakuna. Ang gagamitin ay Omicron bivalent XBB.1.5 vaccine. Para sa 64 years old pataas na may hawak ng white colored vaccine coupon na may nakalakip na screening questionnaire ay hindi na ito magagamit. Bigyan ito ng atensiyon.

<DALOY BAGO DUMATING ANG ARAW NG BAKUNA>

① DARATING ANG SCREENING QUESTIONNAIRE

Possible ang bakuna pagkaraan ng mahigit na 3 buwan simula sa araw ng huling bakuna.

※Para sa mga tao na kumpleto na ang bakuna sa labas ng bansa o ibang munisipalidad ay ipag-bigay alam sa call center ang araw ng bakuna at lugar kung saan isinagawa ito.



② RESERBASYON (Ang reserbasyon ay posible pagkaraan na matanggap ang notice na ito.)

Ang sitwasyon ng reserbasyon ay i-kumpirma sa telepono o reservation system. ※Isulat ng sarili.

① WebReservation...Ang reserbasyon ay gawin sa reservation system.(24 hours assistance)

URL:<https://jump.mrso.jp/234427>

② TelephoneReservation...Tumawag sa Higashiura Cho Korona Wakuchin Call Center para sa reservation.

Numero ng telepono para sa reserbasyon: 0562-84-3311 (Ordinary day /AM 9:00~PM 5:15)

★LUGAR: (Institusyong Medikal sa loob ng bayan.)

- Yamamoto Clinic • Higashiura Iin • Maeda Clinic • Kobayashi Clinic • Miyako Clinic
- Obu Byouin • Fujisawa Iin • Abe Naika Clinic • Yuri Clinic

※Hindi maaaring magpa-bakuna kapag umalis na sa bayan. Magtanong sa lugar na nilipatan.

※Kinakailangan na dumating sa tamang oras ng reserbasyon. Kapag nahuli sa oras ay may pagkakataon na hindi pwedeng magpabakuna.

予約日 Araw ng reserbasyon:

月 Buwan ____ 日 araw ____

場所 Lugar:



③ MAGPAPA-BAKUNA (Halaga: Walang bayad.)

Kapag may kulang na dokumento sa araw ng bakuna ay hindi pwedeng mabakunahan. Ito ay bigyan ng

DADALIN SA
ARAW NG
BAKUNA

- Laman ng sobre na nasa loob ng impormasyon na ito.
- Personal Identification Card (My Number Card, Driver's License, Health Medical Card etc.)
- Okusuri Techo – Medicine notebook (Para sa umiinom ng gamot.)

※Screening Questionnaire at Vaccine Completion Certificate na kalakip. Huwag iwala at itagong mabuti.

※Sagutan ang screening questionnaire in advance sa pamamagitan ng paggamit ng ball pen.

※Bago magpa bakuna ay magsukat sa bahay ng body temperature at kapag may lagnat o masama ang pakiramdam ay iwasan na magpa bakuna, tumawag sa call center. Kinakailangan na tumawag kapag babaguhin ang reserbasyon o ikakansel dahil ito ay magiging sanhi ng pagtapon o aksaya ng kanseladong bakuna.

※Tungkol sa interval ng COVID-19 Vaccine at ibang vaccine. On the day, before or after 2 weeks bukod sa Influenza Vaccine, as a principle ay hindi maaaring magpabakuna ng iba.

※Basahin ang Vaccine Explanation, pagkaraan na maunawaan ang epekto at side effect ay saka magpabakuna.

【Para sa katanungan】 Higashiura Cho Korona Wakuchin Call Center (exclusive)

TEL: (0562)84-3415 FAX(0562)83-9678 Ordinary day /AM 9:00~5:15 PM



Vaccine Explanation